



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 27. lipnja 2022.
(OR. en, bg)

10743/22

Međuinstitucijski predmet:
2021/0203(COD)

ENER 343
ENV 679
TRANS 454
ECOFIN 682
RECH 415
CLIMA 328
IND 264
COMPET 551
CONSOM 172
CODEC 1036
IA 110

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. dok. Kom.:	10745/21 + REV 2 + ADD 1 + ADD 1 REV 1
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o energetskoj učinkovitosti (preinaka) – izjava Bugarske

Za delegacije se u Prilogu nalazi izjava Bugarske u vezi s općim pristupom Vijeća za preinaku Direktive o energetskoj učinkovitosti (preinaka) kako je navedena u dokumentu ST 10697/22 i o kojoj se raspravljalo na sastanku Vijeća za promet, telekomunikacije i energetiku održanom 27. lipnja 2022.

IZJAVA REPUBLIKE BUGARSKE
o engleskoj verziji Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o energetskej učinkovitosti
(preinaka)

Republika Bugarska pridaje veliku važnost promicanju i zaštiti ljudskih prava. Ta je zemlja predana i ostat će predana svojim obvezama u području ljudskih prava.

Bugarski Ustavni sud 2018. donio je odluku u kojoj se navodi da se Konvencijom Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”) promiču pravni koncepti povezani s pojmom „roda” (eng. „gender”) koji nisu u skladu s glavnim načelima bugarskog Ustava. Osim toga, Ustavni sud 2021. dodatno je pojasnio da pojam „spol” (engl. „sex”) koji se upotrebljava u Ustavu, u kontekstu nacionalnog pravnog poretka, može razmatrati samo u smislu njegove biološke određenosti (muškarci i žene).

Republika Bugarska ne protivi se donošenju općeg pristupa Vijeća o Nacrtu direktive o energetskej učinkovitosti (preinaka), ali s obzirom na istodobnu upotrebu pojmova „spol” i „rod” u uvodnoj izjavi 99., u skladu s prethodno navedenim presudama Ustavnog suda, izjavljuje da ne prihvaća razlikovanje „spola” kao biološke kategorije (muškarci i žene) i „roda” kao društvene konstrukcije.
